

PROCÈS-VERBAL

RÉUNION ORDINAIRE MENSUELLE

Le mardi 18 juillet 2023, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin

PRÉSENCES : La Maire Nicole Somers
Le maire suppléant Jean-François Martel
Les conseillers-ère Roger Guimond, Marie-Josée Thériault, Serge Pineault, Patrick N. Jean, Alain Martel
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière et Linda Levesque Borris, greffière adjointe
Assistance : 2 en présentiel, 9 en ligne

1. PENSÉE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 30.

3. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

La Maire invite les élus à déclarer un conflit d'intérêts lorsqu'il se présente.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉSOLUTION 2023-219

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, que l'ordre du jour soit accepté avec l'ajout de « Service Canada » à l'item no 14 a).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 13 juin 2023

RÉSOLUTION 2023-220

Il est proposé par le conseiller Jean-François Martel et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 13 juin 2023, soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

b. Réunion extraordinaire du 27 juin 2023

RÉSOLUTION 2023-221

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Patrick Jean, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 27 juin 2023, soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Après vérification auprès du ministère des Transports et de l'Infrastructure, la Directrice générale informe qu'aucune réparation d'une partie de la rue Valcourt n'est prévue pour 2023. Une lettre requérant l'entretien du chemin Valcourt adressée au ministre des Transports et de l'Infrastructure, l'honorable Richard Ames, a été adressée le 7 juillet 2023.

7. FINANCES

a. Factures de mai 2023

RÉSOLUTION 2023-222

Il est proposé par le conseiller Jean-François Martel et appuyé du conseiller Serge Pineault, que les factures du mois de mai 2023 des comptes ci-dessous soient approuvées telles que présentées :

Compte général	96 537,56 \$
Salaires mai 2023	69 180,95 \$
Compte eau et égouts	<u>33 232,17 \$</u>
Total payé en mai 2023	<u>198 950,68 \$</u>

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

b. Rapports mensuels

Une copie des rapports mensuels des revenus et dépenses des comptes général et eau et égouts, à la fin mai 2023, préparés par M. Guy Chiasson, trésorier par intérim, a été remise aux élus en début de réunion.

8. TRAVAUX PUBLICS

a. Rapport mensuel

Le rapport mensuel de M. Gilles Croussette, Directeur des travaux publics, est présenté, notamment :

- Devanture de la bibliothèque : contribution de la SDR de 150 000 \$ au projet de rénovations de la devanture de la bibliothèque – les travaux pourront débuter sous peu ;
- Projet rue Guimond (solde du financement) :

RÉSOLUTION 2023-223

Il est proposé par le conseiller Serge Pineault et appuyé du conseiller Patrick Jean, qu'un nouveau projet de réparation de rue totalisant 602 265 \$, considérant un investissement de 120 453 \$ (disponible au compte d'asphaltage des rues municipales 2023) et les fonds restants de 481 812 \$ provenant de la Société de développement régional (SDR) du projet de la rue Guimond, soit approuvé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

- Rapport géotechnique de Englobe : suite à l'analyse des rues Labrie, Bois-Hébert, Turcotte et Beauséjour, il a été recommandé que la priorité no 1, soit la reconstruction complète de la rue Labrie en 2024, projet estimé à 508 001,79 \$ dont une partie des fonds pourrait être prise de la balance de la rue Guimond, sur la recommandation de la SDR et sur approbation d'Infrastructure Canada (en attente de réponse) ;
- Équipement pour recyclage et épandage d'asphalte – Partenariat avec la communauté rurale de Kedgwick :
 - Le Conseil recommande qu'une présentation de l'équipement aux deux communautés soit organisée par le vendeur, conditionnellement à ce que la communauté rurale de Kedgwick soit intéressée à investir dans ce projet et à l'obtention de fonds nécessaire ;

(Les conseillers Alain Martel et Jean-François Martel se retirent de la réunion pour conflit d'intérêts)

- Solution Biomasse

RÉSOLUTION 2023-224

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Serge Pineault, que l'entente de service d'entretien des chaudières ÖkofEN avec Biomass Solution Biomasse (BSB), du 21 mars 2023 au 20 mars 2024, soit renouvelée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

(Les conseillers reviennent en réunion)

- Certification « opérateur de réseau d'aqueduc – distribution de l'eau » :
 - Le Conseil recommande d'adresser des félicitations à M. Gilles Croussette qui a obtenu la certification niveau 1 ;
- Maison ROC : la firme CORBO propose la réalisation d'un relevé du bâtiment de la maison du ROC (centre communautaire) au cout de 3 800,00 \$, lequel pourrait être couvert par un programme de la Fédération canadienne des municipalités (à confirmer) ;
- Piscine municipale : achat d'une nouvelle pompe au cout de 899,00 \$ plus taxe ;
- Réservoir d'eau potable : interruption des travaux pour équipements non conformes :
 - Le Conseil recommande de prévoir une rencontre avec le contractant Eric Normand afin de régulariser cette situation problématique dans les plus brefs délais ;
- Toiture au CTAG : Les travaux de réfection de la toiture du Centre touristique de l'ancienne gare sont terminés ; toutefois, puisque le fascia est d'une couleur autre que celle prévue, les gouttières et lumières de Noël devront être remplacées, et ce, aux frais du contractant.

9. SPORTS, LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

a. Rapport mensuel du service des sports et loisirs

Le rapport mensuel de M. Maxime Cayouette, coordonnateur des sports et loisirs, est présenté, notamment :

- Formation des étudiants, les 26, 27 et 28 juin (santé et sécurité, RCR) ;
- Horaire des activités estivales (finalisation les 29 et 30 juin) ;
- Vidéo promotionnelle Tourisme NB pour Edmundston et la région (23 et 29 juin) ;
- Camp de hockey balle (17 et 18 juin / 16 jeunes de 5 à 8 ans – 24 et 25 juin / 17 jeunes de 9 à 13 ans) ;
- Fête du Canada (organisation avec Mme Maud Chouinard, Directrice de la vie communautaire et du tourisme) : participation de plus de 250 personnes, tout au long de la journée ;

- **Course à pied Bon cœur : défis d'organisation, l'évènement sera repris en 2024 sous une nouvelle formule avec publicité accentuée.**

b. Rapport mensuel du service de la vie communautaire et du tourisme

Le rapport de Mme Maud Chouinard, Directrice de la vie communautaire et du tourisme, est présenté, notamment :

- **Requêtes pour dépenses en 2024 : achat d'un réfrigérateur - organisation de l'évènement « Jeudi ? » mensuellement et à l'année - présentoirs à dépliants - parc à chien :**
 - **Ces items seront prévus au budget 2024 ;**
- **Achat d'une nouvelle caisse électronique « lightspeed » (logiciel qui permet les paiements par carte de débit et de crédit, rapports de ventes, inventaires, etc.) ;**
- **Possibilité de vendre les cartes de membres non seulement aux organismes, mais aux particuliers / utilisation gratuite de la salle du ROC, seulement :**
 - **Le Conseil approuve cette initiative ;**
- **Résultats du sondage pour une murale « Inspire » ;**
- **Party Acadien : le 12 aout au Palais Centre-Ville au cout de 40 \$ - mettant en vedette Olivier Bergeron et DJ POL ;**
- **Emploi étudiants : nouvel étudiant à titre d'agent touristique – Charli Bernard ;**
- **Parc à chien : 2 soumissions reçues pour l'installation d'une clôture (11 000 \$ et 17 000 \$), grandeur du parc sera de 100 pi. x 200 pi.**

10. CORRESPONDANCE

- 1) Société de développement régional (lettre d'offre – rénovations devanture de la bibliothèque) :

RÉSOLUTION 2023-225

Il est proposé par le conseiller Alain Martel et appuyé du conseiller Serge Pineault, que l'offre de la Société de développement régional relativement au projet de rénovations de la devanture de la bibliothèque publique La Moisson, au cout de 150 000 \$, soit acceptée telle que présentée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

- 2) L'honorable Daniel Allain, ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux (MEGL) (projet de loi 45 – suivi à la requête de la Ville et explications) ;
- 3) Lettre de la Ville adressée au ministre Daniel Allain (échelonnage prolongé du taux d'imposition) ;
- 4) Charbel Awad, sous-ministre par intérim, Environnement et Gouvernements locaux (fonds de mise en œuvre – Réforme de la gouvernance locale) ;
- 5) Paul Jordan, directeur de l'urbanisme et aménagement provincial du MEGL (modification du règlement sur les études d'impact sur l'environnement pour l'examen public en ligne) ;
- 6) Paryse Suddith, responsable du projet Femmes puissantes abénaquises 2023 (demande de lettre d'appui) :
- **Le Conseil recommande que cette demande soit discutée à huis clos ;**
- 7) Jeanne Farrah, Directrice générale Philantropie et relations avec les alumni de l'Université de Moncton (récipiendaire d'une partie de la bourse d'études de la Ville (500 \$) 2022-2023 : Laurence Élodie Pelletier) ;
- 8) Josée Ouellette, coordonnatrice des services d'appui à la famille, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (demande de commandite pour le premier Salon de la famille et de la petite enfance) :
- **Le Conseil recommande d'apporter cette requête à huis clos ;**
- 9) GRC (invitation au Bal régimentaire de bienfaisance à Caraquet le 23 septembre 2023) :

RÉSOLUTION 2023-226

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, qu'une réservation au cout de 125,00 \$, en vue d'assister au Bal de bienfaisance afin de souligner le 150^e anniversaire de la Gendarmerie royale du Canada, le 23 septembre 2023 à Caraquet, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

11. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

Les membres du Conseil présentent leur rapport des réunions des comités internes et externes auxquels ils siègent, et de quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 13 juin 2023. Un registre des rapports des comités et représentativités est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau.

12. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

Aucunes.

13. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

Le rapport des récentes réunions des comités internes et externes de la Directrice générale et de quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 13 juin 2023, est présenté. Le rapport de la Directrice générale est disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.

14. AFFAIRES NON TERMINÉES

Entretien ménager – 193, rue Canada

Cet item sera apporté à huis clos.

15. AFFAIRES NOUVELLES

Amendement à l'arrêté de zonage

RÉSOLUTION 2023-227

Il est proposé par le conseiller Alain Martel et appuyé du conseiller Serge Pineault, que le Conseil municipal de Saint-Quentin considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'arrêté de zonage no. 27-2018, de la Ville de Saint-Quentin, de façon à modifier l'arrêté afin de permettre l'implantation d'un troisième bâtiment accessoire en zone agricole – A, modifier les normes par rapport aux piscines extérieures, modifier les normes pour les enseignes annonçant les menus des restaurants des services au volant et ajouter les définitions pour enseigne de point de vente, balcon et terrasse ; qu'il soit également résolu, que le Conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires à ce projet d'arrêté proposé, le 8 août 2023 à 19 h, à l'Hôtel de Ville de Saint-Quentin et que la Directrice générale/Greffière se charge, au nom et au compte du Conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 68 de la *Loi sur l'urbanisme* sur le site web de la Ville de Saint-Quentin indiquant l'intention du conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Comité du personnel

Cet item sera discuté à huis clos

16. AVIS DE MOTION

Aucun.

17. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

Quelques interrogations sont apportées relativement à l'installation d'un parc d'eau, de la nouvelle piscine municipale et du parc à chiens. La Maire confirme que les deux premiers projets sont inclus dans le plan quinquennal de la Ville et, pour ce qui est du parc à chien, ce dernier devrait être aménagé à l'intérieur du parc Querry. Des suggestions sont apportées, soit l'installation de lumières (identique à celle installée devant la Banque Nationale) à la traverse de piétons à l'intersection des rues Martel/Mgr-Martin et devant le centre d'achats ainsi que la possibilité d'aménagement d'une piste hors route pour vélos. La Maire affirme qu'une piste pourrait possiblement être aménagée parallèlement à la piste des VTT sur le Sentier NB Trail, et pour ce qui est des lumières pour traverses de piétons, cette requête sera étudiée par le comité des travaux publics.

18. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

Prochaine réunion ordinaire mensuelle : exceptionnellement le 8 août 2023 à 19 h 30.

HUIS CLOS

RÉSOLUTION 2023-228

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Patrick Jean, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Fermeture du huis clos

RÉSOLUTION 2023-229

Il est proposé par le conseiller Jean-François Martel et appuyé du conseiller Serge Pineault, que le huis clos prenne fin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

RAPPORT DU HUIS CLOS

TRAVAUX PUBLICS

Réservoir d'eau potable :

RÉSOLUTION 2023-230

Il est proposé par le conseiller Serge Pineault et appuyé du conseiller Roger Guimond, que le certificat de paiement à l'entrepreneur Éric Normand Road Construction Inc. relativement au projet du nouveau réservoir d'eau potable sur la Route 260, au montant de 198 029,43 \$ tvh incluse, et la facture de la firme Boissonnault McGraw représentant les honoraires relativement au même projet, au montant de 5 136,77 \$ tvh incluse, soient approuvés. **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

CORRESPONDANCE

(Mme Coulombe se retire de la réunion pour conflit d'intérêt)

- 1) Paryse Suddith, responsable du projet Femmes puissantes abénaquises 2023 (demande de lettre d'appui) :

RÉSOLUTION 2023-231

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Patrick Jean, qu'une lettre soit acheminée aux Productions et services juridiques de la Vieille Rivière Inc. en guise d'appui de nature morale (sans engagement monétaire ou autre).

ADOPTÉE À QUATRE VOTES POUR, DEUX VOTES CONTRE.

(Mme Coulombe revient en réunion)

- 2) Josée Ouellette, coordonnatrice des services d'appui à la famille, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (demande de commandite pour le premier Salon de la famille et de la petite enfance) :

RÉSOLUTION 2023-232

Il est proposé par la conseillère Marie-Josée Thériault et appuyé du conseiller Jean-François Martel, que la somme de 100 \$ (commandite dans la catégorie Bronze) en vue du premier *Salon de la famille et de la petite enfance*, du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, soit approuvée. **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

AFFAIRES NON TERMINÉES

Entretien ménager – 193, rue Canada

Suite à l'appel d'offres prolongé au 14 juillet 2023 en vue de l'entretien des locaux du Centre de Service Canada, trois soumissions ont été reçues :

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1)Ruan Edson Correia | 120 \$ / semaine – 360 \$ / année pour grand ménage |
| 2)Rachel Gagnon | 450 \$ / semaine – 1 200 \$ / année pour grand ménage |
| 3)Antonia Marcela da Silva Araujo | 120 \$ / semaine – 100 \$ / année pour grand ménage |

RÉSOLUTION 2023-233

Il est proposé par le conseiller Patrick Jean et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, que la soumission la plus basse, en l'occurrence celle de Mme Antonia Marcela da Silva Araujo, en vue de l'entretien ménager des locaux du Centre de Service Canada, sis au 193, rue Canada, soit approuvée au cout de 120 \$ par semaine, et de 100 \$ par année pour le grand ménage, pour une période de six (6) mois. **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

Le Conseil recommande de vérifier au préalable la détention d'un certificat d'enquête de sécurité et profil de sécurité (cote de fiabilité) émis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, auprès de la soumissionnaire.

AFFAIRES NOUVELLES

Comité du personnel

(Mmes Coulombe et Borris se retirent de la réunion pour conflit d'intérêt)

Les élus municipaux délibèrent sur la question salariale de la Direction générale.

(Mme Borris revient en réunion)

Salaire Direction générale :

RÉSOLUTION 2023-234

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, que le salaire de Mme Suzanne Coulombe, Directrice générale, soit majoré de 3,5 %, représentant le niveau médian 5, et ce, à partir du 1^{er} juillet 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

(Mme Coulombe revient en réunion et Mme Borris quitte la réunion pour conflit d'intérêt)

Préposé aux travaux publics – Danny Cyr :

RÉSOLUTION 2023-235

Il est proposé par le conseiller Alain Martel et appuyé de la conseillère Marie-Josée Thériault, que le salaire de M. Danny Cyr, préposé aux travaux publics soit majoré au niveau médian 4 à compter du 17 juillet 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Direction de la vie communautaire et tourisme :

RÉSOLUTION 2023-236

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Jean-François Martel, que la requête de Mme Maud Chouinard, directrice de la vie communautaire et tourisme, visant une semaine de travail de 3 jours/semaine de septembre 2023 à mai 2024, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Le Conseil recommande également qu'une analyse soit effectuée afin de retenir les services d'un consultant-e pour le volet touristique durant 2 jours/semaine.

RÉSOLUTION 2023-237

Il est proposé par le conseiller Roger Guimond et appuyé du conseiller Alain Martel, que le rapport du huis clos soit accepté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

19. LEVÉE DE LA RÉUNION

La séance est levée à 22 h 35.

Suzanne Coulombe
Directrice générale/Greffière

Nicole Somers
Maire

Linda Levesque Borris
Greffière adjointe